

## **GIOVANNA MARIA ANTONIETTA BELLU'**

### **CONTATTI:**

Cell. WhatsApp: 3398759846

Email: [giovannamariaa.bellu@gmail.com](mailto:giovannamariaa.bellu@gmail.com)

Profilo LinkedIn:

<https://www.linkedin.com/in/giovannabell%C3%B9-077b1722b/>

Sito Attività: <https://www.giovimb.net/>

*MyprivateNet S.p.A. 2022*

All rights Reserved

### **PROFILO PROFESSIONALE:**

- Milanese, Traduttrice, Insegnante privata;
- Laureata magistrale;
- Specializzazione in Traduzione;
- **TRADUTTRICE\***

Coppie linguistiche: (Inglese-Italiano/Italiano-Inglese;  
Spagnolo-Italiano/Italiano-Spagnolo; Francese-Italiano/Italiano-Francese).

- **INSEGNANTE PRIVATA\***

Lezioni private e ripetizioni a domicilio e online:  
francese, inglese, italiano, spagnolo.

### **ESPERIENZA LAVORATIVA:**

\*Milano, settembre 2018-oggi\_

**MyprivateNet S.p.A. 2022**

**TRADUTTRICE;**

lavoratrice autonoma\*

Traduzione di testi su commissione e servizi di Editing:  
es. CV, manuali per l'istruzione, cataloghi per aziende, narrativa;

No specializzazione.

**INSEGNANTE PRIVATA;**

lavoratrice autonoma\*

Vedi sopra: sessioni private individuali o gruppo per studenti di tutte le età;  
consultare il sito per maggiori informazioni.

Milano, settembre 2018-\_

**ProntoPro, INSEGNANTE PRIVATA DI LINGUE STRANIERE E  
TRADUTTRICE FREELANCE;**

lezioni private a distanza e in presenza presso i domicili degli studenti,  
traduzioni, editing, lavori da interpreti.

Referente: [www.prontopro.it](http://www.prontopro.it).

Milano-Roma, luglio 2022-\_\_

**INFORMA**, Formazione e Consulenza, **DOCENTE DI INGLESE**;  
lezioni a distanza con discenti Amazon per corsi di Business English.  
Referente: Andrea Verzelli, cell. 3666718113.

Milano, settembre 2022-\_\_

**Kids&Us School of English**, **ENGLISH TEACHER FOR CHILDREN**;  
referente: Giovanna Chiarenza, cell. 3453853119.

Milano, novembre 2022-\_\_

**Scuola Moscati**, **INSEGNANTE DI INGLESE E SPAGNOLO**;  
lezioni online e in presenza di inglese e spagnolo a gruppi di studenti per  
ottenimento di certificazione linguistica ESOL Language Cert.  
Referente: Antonio Riviezzo, mail. [antonioriviezzo@scuolamoscati.it](mailto:antonioriviezzo@scuolamoscati.it).

Milano, gennaio 2023-\_\_

**Learn with Mummy**, **ENGLISH TEACHER FOR  
CLASSES&PLAYGROUPS FOR CHILDREN**;  
referente: Letizia Quaranta, email. [letizia@learnwithmummy.com](mailto:letizia@learnwithmummy.com).

Milano, gennaio 2023-\_\_

**Italian Academy for Foreigners**, **ITALIAN TEACHER**;  
lezioni private online con gruppi di studenti di cultura e lingua italiane.  
Referente: Giovanni Gentile, email. [g.gentile@italianskonsulting.sk](mailto:g.gentile@italianskonsulting.sk).

### **ISTRUZIONE:**

Milano, settembre 2014-luglio 2018\_\_

Università degli Studi di Milano

**LAUREA MAGISTRALE** in Lingue e Letterature Europee ed Extraeuropee;  
98/110, tesi: *Le donne di Agatha Christie nelle traduzioni italiane*.

Milano, settembre 2010-giugno 2014\_\_

Università degli Studi di Milano

**LAUREA TRIENNALE** in Lingue e Letterature Straniere;  
100/110, tesi: *La Christmas Story dall'Inghilterra all'Italia,  
sentieri della ricezione letteraria*.

Milano, settembre 2005-luglio 2010\_\_

Liceo linguistico Internazionale Oxford

**DIPLOMA LINGUISTICO**;  
80/100, tesina: *La natura del sentimento e il sentimento della Natura*.

## **CORSI DI FORMAZIONE E MASTER:**

Milano, febbraio 2019-febbraio\_  
Udemy (\*online)  
**BUSINESS ENGLISH WRITING**, corso di scrittura;  
certificazione Udemy School.

Milano, febbraio 2019-febbraio 2019\_  
Udemy (\*online)  
**HOW TO LAUNCH YOUR FREELANCE TRANSLATING BUSINESS**,  
corso per freelancers;  
certificazione Udemy School.

Milano, gennaio 2019-gennaio 2019\_  
Udemy (\*online)  
**BUSINESS ENGLISH**, corso di lingua e linguaggio tecnico;  
certificazione Udemy School.

Milano-Pescara, marzo-settembre 2022\_  
**MASTER IN TRADUZIONE SETTORIALE**, ISST Pescara;  
referente: [info@scuolainterpreti.it](mailto:info@scuolainterpreti.it).

Milano, aprile-settembre 2022\_  
**CORSO DI TEDESCO A2**, Goethe Institut online.  
\*Per attestato, manderò mail se necessario.

Milano-Bari, maggio 2022-\_  
**MASTER DI SCRITTURA GIORNALISTICA**, Quotidiano Italiano Bari;  
lezioni online e stage in corso.  
Referente: Gianluca Lomuto, cell. 3495740430.

Milano, giugno 2022\_  
**LEGGERE LE DIFFERENZE**, Mondadori Education;  
corso di formazione online.  
\*Per attestato di partecipazione, manderò mail se necessario.

Milano, giugno 2022\_  
**WEBINAR SDL TRADOS**, SSIT Pescara;  
corso online di formazione.

Milano, luglio 2022\_  
**CORSO DI PORTOGHESE**, Udemy School;  
livello A1, [www.udemy.com](http://www.udemy.com).

Milano, settembre 2022-\_  
**ACCADEMIA ARTISTI**, Scuola di Recitazione;  
percorso biennale.  
Referente: Desirée Luccini, email. [desiree.l@accademiartisti.it](mailto:desiree.l@accademiartisti.it).

Milano-Padova, settembre 2022-\_  
**MASTER IN TECNICO INFORMATICO**, Click Academy;  
referente: [amministrazione@click-academy.it](mailto:amministrazione@click-academy.it).

Milano-Pescara, ottobre 2022-\_  
**MASTER IN INTERPRETARIATO**, ISST Pescara;  
referenti: prof. Aida, cell. +20 1141260986; prof. Bobbie, cell. 3293616225.

Milano-Roma, settembre-novembre 2022\_  
**CORSO DI FRANCESE DELF B2**, Scuola Internazionale di Lingue;  
corso preparatorio per esame di certificazione linguistica.  
Referente: [info@scuola-lingue-roma.it](mailto:info@scuola-lingue-roma.it).

### **COMPETENZE:**

Multi-tasking;  
Flessibilità;  
Puntualità;  
Versatilità;  
Paziente;  
Forti abilità comunicative;  
Ottimo uso pacchetto Microsoft Office;  
CAT Tools: Trados Studio 2022.

### **INTERESSI:**

Lettura Crime fiction, pittura impressionista e modernista, fotografia;  
musica jazz e blues, mostre di sculture, doppiaggio;  
mangiare, viaggiare, scoprire.

### **LINGUE:**

\*in ordine di studio  
**ITALIANO**, madrelingua;  
**INGLESE**, C2; certificazione ESOL Language Cert C2 Mastery.  
**SPAGNOLO**, C1;  
**FRANCESE**, B2;  
**PORTOGHESE**, A2;  
**TEDESCO**, A1.

**\*\*\*REFERENZE:**

\*ordine alfabetico

**EMANUELA GUERRIERO** xmanuelax@me.com

**NICOLA LENZA** lenzanicola@gmail.com

**LUCA MULASSANO** luca.mulassano@gmail.com

**ELISABETTA ROSSI** e.rossi@helpitalia.net

**\*Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel cv ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 “Codice in materia di protezione dei dati personali” e dell’art. 13 del GDPR (Regolamento UE 2016/679)\*.**